

**Poland-Stare Babice: Architectural, construction, engineering and inspection services**

OJ S 66/2014 03/04/2014

Contract award notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gminne Przedsiębiorstwo Komunalne „EKO-BABICE” Sp. z o.o.

Postal address: ul. Gen. Kutrzeby 36

Town: Stare Babice

Postal code: 05-082

Country: Poland

For the attention of: Maciej Dunajewski

E-mail: [biuro@eko-babice.pl](mailto:biuro@eko-babice.pl)

Telephone: +48 227229008

Fax: +48 227229289

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.eko-babice.pl](http://www.eko-babice.pl)**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

General public services

Environment

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title**

Opracowanie dokumentacji technicznej dla kontraktu „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej we wsi Klaudyn etap III i IV (część 2)”.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

NUTS code PL12A Warszawski-zachodni

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)****II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie kompletnej dokumentacji projektowej i uzyskanie pozwolenia na

budowę dla kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej w miejscowości Klaudyn, gmina Stare Babice. W ramach zamówienia należy uwzględnić zarówno nowe odrzuty kanalizacyjne nieuwzględnione w projektach podstawowych, zmiany lokalizacji odrzutów już zaprojektowanych jak również rozbudowę sieci w ulicach wcześniej nie objętych.

Projektowane podłączenia do sieci kanalizacji sanitarnej należy zweryfikować i zaprojektować na podstawie

wnioseków podmiotów ubiegających się o przyłączenie przekazanych przez Zamawiającego, jak również

uzgodnień wykonanych przez projektanta w trakcie realizacji niniejszego zamówienia.

Trasa projektowanej sieci kanalizacji sanitarnej przebiega po drogach publicznych, działkach właścicieli

prywatnych i innych podmiotów zarządzających nieruchomością.

W zamówieniu należy uwzględnić zarówno nowe odrzuty kanalizacyjne niewykonane w dotychczasowych

projektach w ilości ok. 93 sztuk, jak również odcinki sieci kanalizacji sanitarnej, dotyczące ul. Ebro, ul. Komedy,

ul. Czesława Niemena, ul. Nałęczów, ul. Karłowicza, ul. Sikorskiego, ul. Lutosławskiego, ul. Brahmsa i ul.

Rodzinnej. Orientacyjna długość całej inwestycji ok. 3300m.

Działki i ulice objęte niniejszym zamówieniem:

285, 286, 287/1, 288, 289, 304/4, 305/5, 311/3, 311/5, 311/6, 387/3, 538/5, 538/7, 567/4, 568 /1, 569/10, 606/7,

622/5, 613/3, 613/4, 613/5, 683/15, 706/2, 783/9, 793/16, 807/6, 812/3, 876, 877, 880, 881, 885, 890, 891, 892,

894, 895/1, 927, 963/5, 1071, 1158, 1159, 1169, 1172, 1189, 1192, 1193, 1230, 1231, 1233, 1289, ul. Nałęczów

- 577/5, 577/7; ul. Niemena - 590/9, 591/8, ul. Ebro - 889; ul. Brahmsa - 1166; ul. Komedy - 1195; ul. Karłowicza

- 899/4, 903/5, 904/1, 904/2, 994/1; ul. Rodzinna - 829/4, 829/11, 829/12, 1132; ul.

Lutosławskiego - 715/1,

715/2, 716, 717, 718/1, 719, 831; ul. Sikorskiego - 834/11, 834/10, 834/9, 834/8, 834/7, 834/6, 834/5, 834/4,

834/3, 834/21, 834/20, 833, 832/3, 832/2, 832/1, 843/36, 843/42.

2. Zadanie obejmuje:

- 1) Wykonanie kompletnej dokumentacji projektowej wraz ze wszystkimi uzgodnieniami,
- 2) Informację dotyczącą bezpieczeństwa i ochrony zdrowia,
- 3) Przedmiar i kosztorys inwestorski zawierający całkowite koszty realizacji inwestycji,
- 4) Dostarczenie w formie pisemnej i na nośniku CD pełnej dokumentacji dla przedsięwzięcia,
- 5) Uzyskanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla danego przedsięwzięcia,
- 6) Uzyskanie decyzji pozwolenia na budowę.

3. Opis wymagań zamawiającego w stosunku do przedmiotu zamówienia.

System kanalizacji sanitarnej należy zaprojektować i wykonać z rur i kształtek PVC-U litych SN8 firmy Wavin lub

równoważne. Przejścia poprzeczne pod rowami należy wykonać metodą poziomego przewiertu sterowanego

w ochronnych rurach stalowych. Należy zastosować płozy i manszety firmy INTEGRA lub równoważne. Kanały

należy uzbroić studniami rewizyjnymi TEGRA 425, Tegra 600, Tegra1000, wszystkie z

nastawnymi kielichami

firmy Wavin lub równoważne. Kinyty studni betonowych firmy Wifabet lub równoważne należy uzbroić w

Władkę typu Predl lub równoważne. Ścianki studni betonowych należy pomalować żywicami epoksydowymi.

Wszystkie projektowane rury i kształtki PVC-U mają być łączone za pomocą uszczeltek typu FORSHEDA 582

lub równoważnych.

Włączenia kanałów fi 160 do kanału głównego fi 200 należy projektować w następujący sposób:

— do głębokości 2,5 m ppt. można stosować trójnik,

— od głębokości 2,5 m ppt. do 3,5 m ppt. należy stosować studnie fi 425 Tegra lub równoważne

— poniżej głębokości 3,5 m ppt. należy stosować studnie fi 600 Tegra lub równoważne

Przejścia metodą bezwykopową należy wykonać metodą poziomego przewiertu sterowanego, która polega

na dwuetapowym prowadzeniu prac: Etap I – wykonanie przewiertu pilotażowego z prowadzeniem ciągłego

pomiaru spadku i kierunku, gwarantującego bardzo dokładne wykonanie przewiertu ze wszystkimi zakładanymi

parametrami. Etap II- montaż rury osłonowej zgodnie z dokumentacją. Następnie na płozach firmy Integra

lub równoważnych wprowadzić rurę PVC, na końcach rury stalowej zastosować manszety.

Powyższą metodę

należy stosować w przypadku zlokalizowania przewodu pod drogami, wjazdami i innymi powierzchniami

utwardzonymi, a także w miejscach gdzie metoda odkrywkowa spowoduje nieodwracalne zniszczenie

dotychczasowego zagospodarowania posesji.

4. Dokumentacja projektowa ma składać się z:

1) Projektów budowlanych wszystkich branż wraz z wszystkimi niezbędnymi uzgodnieniami – 5 egz.

2) Projektów wykonawczych wszystkich branż – 5 egz.

3) Specyfikacji wykonania i odbioru robót budowlanych – 1 egz.

4) Dokumentacji geotechnicznej, otwory badawcze należy rozmieścić w odległości względem siebie nie

większej niż 100 m, i wykonać na głębokość adekwatną do posadowienia projektowanej rury, tj. 1m poniżej

projektowanej rury – 2 egz.

5) Przedmiarów robót i kosztorysów inwestorskich – 2 egz.

5. Wykonanie przedmiotu zamówienia musi być zgodne z obowiązującym prawem budowlanym, wiedzą

techniczną, normami technicznymi, obowiązującymi przepisami prawa, celem, któremu ma służyć oraz z

uwzględnieniem nowych uwarunkowań prawnych, które zaistnieją do dnia zakończenia realizacji przedmiotu

umowy.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services, 71300000 Engineering services, 71320000 Engineering design services, 71322200 Pipeline-design services

**II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.2. Total value of the contract/lot**

**II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 63 283,50 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

**IV.2.2. Information about electronic auction**

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

JRP / PU / 1 / 1 / 2014

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

**Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2014/S 10-013445](#) of 15.1.2014

**Section V: Award of contract**

---

**V.1. Date of conclusion of the contract**

31.3.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 3

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Usługi Projektowe Hanna Szustecka

Postal address: ul. Porzeczkowa 20

Town: Sochaczew

Postal code: 96-500

Country: Poland

E-mail: [uphs@o2.pl](mailto:uphs@o2.pl)

Telephone: +48 468624210

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 158 400 PLN  
excluding VAT  
Total value of the procurement:  
Lowest offer 63 283,50 and Highest offer 103 566 PLN  
excluding VAT  
If annual or monthly value:  
Number of months: 7

#### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko Oś Priorytetowa I  
- Gospodarka Wodno-ściekowa

#### **VI.2. Additional information**

#### **VI.3. Procedures for review**

##### **VI.3.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

##### **VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1) 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę wniesienia odwołania jeżeli zostały przesłane faksem lub drogą elektroniczną (e-mail) - w przypadku przesłania w inny sposób termin ten wynosi 15 dni.

2) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej - wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

3) 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę do wniesienia odwołania - wobec innych czynności, niż określone w punktach powyżej.

##### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.4. Date of dispatch of this notice**

31.3.2014